



Built to Lead

Pour publication immédiate : 8/1/2016

GOVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO DEMANDE AU DÉPARTEMENT DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET À LA SOCIÉTÉ DES INSTALLATIONS ENVIRONNEMENTALES D'AIDER AMSTERDAM À RÉPARER UNE FUITE DANS LE RÉSEAU D'ÉGOUT

Les responsables d'État reçoivent des nouvelles de la ville d'Amsterdam concernant sa réaction et ses efforts pour réparer les infrastructures défectueuses.

L'État doit fournir une assistance technique et il s'avère nécessaire d'identifier des sources supplémentaires d'aide.

Aujourd'hui le gouverneur Andrew M. Cuomo a demandé aux responsables d'État de se réunir immédiatement dans la ville d'Amsterdam et d'évaluer les options pour réparer une défaillance récente dans l'infrastructure du réseau d'égout à North Chuctanunda Creek. Le commissaire du département de la protection de l'environnement Basil Seggos a déjà effectué un contrôle sur place des réparations temporaires pour arrêter la fuite et maintenant le département et la société des installations environnementales fourniront une assistance technique pendant que les réparations permanentes se finissent. De plus, l'État identifiera des options de financement supplémentaires comme la Loi sur l'amélioration des infrastructures d'eau de 2015, les prêts subventionnés de la Société des installations environnementales, les Subventions de planification technique et les subventions du Programme d'amélioration de la qualité de l'eau.

« La fuite d'Amsterdam démontre que l'infrastructure vieillissante peut avoir un impact sur l'environnement et mettre en péril la santé et la sécurité des New Yorkais, » **a déclaré le gouverneur Cuomo.** « L'État de New York aide Amsterdam non seulement à résoudre la situation actuelle, mais aussi à évaluer les potentiels besoins cruciaux en infrastructure hydraulique. »

Quand la fuite, qui laissait entrer 50 gallons d'eaux usées non traitées dans le bassin, a été découverte le 25 juillet au matin, la ville d'Amsterdam a pris des mesures pour la localiser en installant un système de pompage afin de contourner la section endommagée du tuyau. La ville a aussi fait appel aux services d'une entreprise locale pour localiser la fuite et y accéder afin de faire des réparations et arrêter le flux. Ces travaux ont commencé jeudi dernier.

Amsterdam a connu plusieurs débordements pendant les derniers mois et a omis de les signaler conformément à la Loi Droit de savoir sur la pollution par les eaux usées. Comme résultat de ces incidents, le département de la protection de l'environnement a envoyé un avis de non-conformité à la ville pour demander que la loi soit respectée. Le département est aussi en discussion avec Amsterdam pour effectuer des améliorations dans l'infrastructure vieillissante du réseau d'égout, incluant la mise à jour d'un décret de conformité global déjà existant.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418